

380 Li Art. 4025

DE Betriebsanleitung

Accu-Spindelmäher

EN Operating Instructions

Accu Rechargeable Cylinder
Lawnmower

FR Mode d'emploi

Tondeuse hélicoïdale sur accu

NL Instructies voor gebruik

Accu-kooimesmaaier

SV Bruksanvisning

Accu Uppladdningsbar Cylinder
Gräsklippare

DA Brugsanvisning

Accu genopladelig Cylinder
Håndplæneklipper

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen työnnettävä
ruohonleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu Håndklipper

IT Istruzioni per l'uso

Rasaprato a batteria

ES Manual de instrucciones

Cortacésped helicoidal Accu

PT Instruções de utilização

Máquina de cortar relva Accu,
com fuso

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowa kosiarka
bębnowa

HU Használati útmutató

Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

CS Návod k použití

Akumulátorová vřetenová
sekačka

SK Návod na použitie

Akumulátorová vřetenová
kosačka

GARDENA Accu-kooimesmaaier 380 Li



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees de instructies voor gebruik zorgvuldig door. Let op de aanwijzingen in deze instructies voor gebruik. Maakt u zich aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de accu-kooimesmaaier, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze instructies voor gebruik vertrouwd zijn deze accu-kooimesmaaier niet gebruiken. Personen met een lichamelijke of geestelijke beperking mogen dit product alleen gebruiken als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn door een bevoegd persoon. Er moet toezicht gehouden worden op kinderen, om er zeker van te zijn dat ze niet spelen met het product. Gebruik het apparaat nooit als u moe of ziek bent, of wanneer u onder de invloed van alcohol, drugs of een geneesmiddel bent.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-kooimesmaaier	33
2. Veiligheidsinstructies	33
3. Montage	35
4. Functie	36
5. Ingebruikname	36
6. Bediening	37
7. Buitengebruikstelling	38
8. Onderhoud	39
9. Opheffen van storingen	39
10. Leverbare accessoires	41
11. Technische gegevens	41
12. Service / Garantie	42

1. Inzetgebied van uw GARDENA Accu-kooimesmaaier

Gebruik volgens de voorschriften

De GARDENA Accu-kooimesmaaier voor het maaien van gazons is bestemd voor gebruik in particuliere en hobbytuinen.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde Instructies voor gebruik is een richtlijn voor het juiste gebruik van deze accukooimesmaaier.

Let op!



Wegens gevaar voor lichamenlijk letsel bij de gebruiker mag de kooimesmaaier niet worden ingezet voor het snoeien van klimplanten of gras op dakbeplantingen.

Veiligheidsinstructies

→ Houd u zich aan de veiligheidsvoorschriften op de GARDENA Accu-kooimesmaaier.



WAARSCHUWING !

→ Lees voor ingebruikname de instructies voor gebruik.



GEVAAR !

Scherpe snijmessen!



GEVAAR ! Lichamenlijk letsel!

→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven!



→ Voor onderhoudswerkzaamheden de veiligheidsleutel verwijderen.

Controle voor ieder gebruik:

Controleer het apparaat voor ieder gebruik. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (schakelbeugel, veiligheids-sleutel, startknop, afdekking snijgereedschap) en / of de snijrichting beschadigd of versleten zijn. Beschadigde of versleten onderdelen vervangen. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

De vlakke, waarop de maaier gebruikt zal worden, moet vooraf worden onderzocht.

Stenen, stukken hout, draden en andere daarop niet thuis horende voorwerpen dienen te worden verwijderd.

Voorwerpen die door het snijgereedschap worden gegrepen, kunnen ongecontroleerd worden weggeslingerd of het snijgereedschap beschadigen.

Gebruik / Verantwoording:



GEVAAR!

Let u er op, dat de draaiende messenwals verwondingen kan veroorzaken.

→ Nooit met handen of voeten aan of onder draaiende onderdelen komen.

Gebruik de kooimesmaaier niet als personen, vooral kinderen of dieren in de onmiddellijke nabijheid zijn. De gebruiker is voor schade, hierdoor ontstaan, aansprakelijk.

De door de duwboom gegeven veiligheidsafstand tussen messenwals en gebruiker moet steeds in acht worden genomen.

Bij het maaien op taluds en hellingen is extra voorzichtigheid geboden:

→ Zorg voor een stevige stand, draag schoenen met zolen die niet glad zijn en draag een lange broek.

Maai altijd dwars op de helling.

→ Maai niet op bijzonder steile hellingen.

Wees vooral voorzichtig bij achterwaartse bewegingen en bij het trekken van de accu-kooimesmaaier. Struikelgevaar!

Als u bij het werken toch op een hindernis stuit, schakel de kooimesmaaier dan uit.

Haal de veiligheidssleutel eruit. Verwijder het obstakel; controleer het apparaat op eventuele beschadigingen en laat het indien nodig repareren.

→ Werk uitsluitend bij voldoende zicht.

Laat de kooimesmaaier nooit onbeheerd staan. Als u met uw werk stopt, trek u de veiligheidssleutel eruit en brengt u de kooimesmaaier naar een veilige plaats.

Gebruik het apparaat slechts in wandeltempo.

Elektrische veiligheid:



**GEVAAR! Elektrische schok!
Risico op letsel door een elektrische schok.**

Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.



VERWONDINGSGEVAAR!

→ Start de accu-kooimesmaaier nooit in gekantelde stand.

Steek de veiligheidssleutel alleen in het contact om te maaien.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de maaier misschien niet kunt horen.

Houd rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont!

Indien u het werk onderbreekt om ergens anders verder te maaien, moet u de kooimesmaaier altijd uitschakelen en de veiligheidssleutel uit het contact halen.

Gebruik de accu-kooimesmaaier nooit tijdens regen of in een vochtige, natte omgeving.

Accuveiligheid:



GEVAAR! Brandgevaar!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar, hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu. Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schades aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



GEVAAR! Explosiegevaar!

Bescherm de accu's tegen hitte en vuur.

Leg accu's niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofophopingen. Bij het gebruik van accu's kan vonkvorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.

Gebruik de accu-kooimesmaaier alleen in een omgevingstemperatuur van 5 °C tot 45 °C.

De oplaadkabel moet regelmatig op beschadigingen en slijtage (breukgevaar) onderzocht worden en mag alleen in perfecte staat gebruikt worden.

Het meegeleverde oplaadapparaat mag alleen worden gebruikt om compatibele GARDENA Li-Ion accu's op te laden.

Accu alleen tussen 5 en 45 °C opladen. Na sterke belasting de accu eerst laten afkoelen.

Opslaan:

De kooimesmaaier en de accu mogen niet worden opgeborgen bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht.

Ideaal is om de accu bij een temperatuur van minder dan 25 °C op te bergen.



Elektrische veiligheid GEVAAR ! Hartstilstand !

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

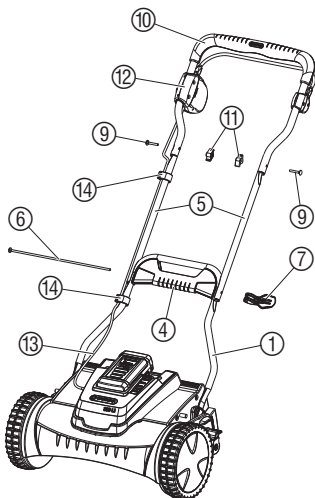
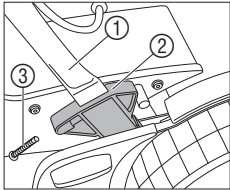


Persoonlijke veiligheid GEVAAR ! Verstikkingsgevaar !

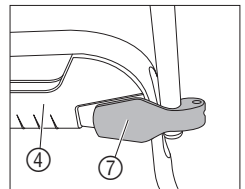
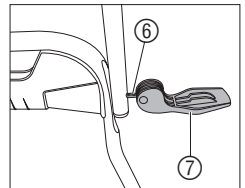
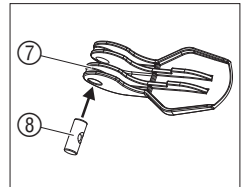
Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

3. Montage

Duwboom monteren:



- Ondergedeelte van de duwboom ① tot de aanslag in de uitsparing voor de duwboom ② steken en voor de fixatie met de schroeven ③ vastschroeven.
- Verbindingsdeel ④ van onderaf in het ondergedeelte van de duwboom ① schuiven.
- Schroefstang ⑥ vanaf de linkerkant door het middengedeelte van de duwboom ⑤, het ondergedeelte van de duwboom ① en het verbindingsdeel ④ er volledig tot de aanslag insteken.
- Schroeflager ⑧ in spanhendel ⑦ schuiven.
- Spanhendel ⑦ met ca. 4 omwentelingen op de schroefstang ⑥ schroeven.
- Spanhendel ⑦ op het verbindingsdeel ④ klappen en controleren of de spanhendel ⑦ klemt.
- Als de spanhendel ⑦ nog niet klemt, deze nogmaals met een extra omwenteling op de schroefstang ⑥ schroeven. Proces zolang herhalen tot de spanhendel ⑦ op het verbindingsdeel ④ klemt.
- Schroeven ⑨ door het bovengedeelte ⑩ en middengedeelte van de duwboom ⑤ steken en met de 2 vleugelmoeren ⑪ vastdraaien. *De inschakelblokkering ⑫ op het bovengedeelte van de duwboom ⑩ moet zich in de rijrichting rechts bevinden.*
- Motorkabel ⑬ met de beide kabelclips ⑭ aan de duwboom vastmaken.



4. Functie

Maaitips:

Om een verzorgd gazon te krijgen, adviseren wij u het gazon liefst met regelmaat één keer per week te maaien. Bij veelvuldig maaien wordt het gazon dichter.

Langer maaisel dat blijft liggen (> 1 cm), moet worden verwijderd zodat het gras niet geel wordt en niet vervilt raakt.

Na een langere maaipauze (**vakantie**) tot max. 12 cm eerst in één richting met de hoogste maaihoogte-instelling en daarna dwars op de gewenste hoogte maaien.

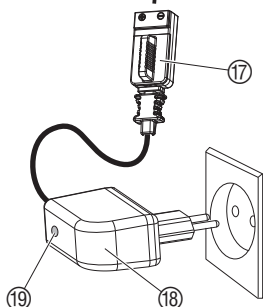
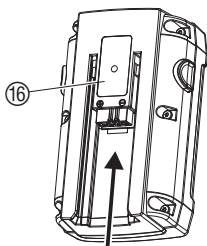
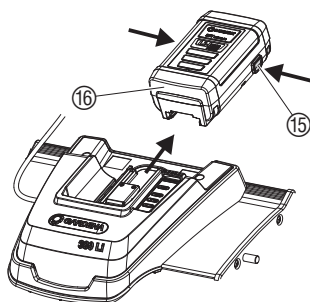
Liefst alleen een droog gazon maaien, bij een vochtig grasveld ontstaat een onnauwkeurig maaibeeld.

De maaioppervlakte per accu-lading staat in verhouding tot de grashoogte en -dichtheid, dat wil zeggen hoe hoger en dichter het gras, des te kleiner is de maai-oppervlakte per accu-lading.

Wanneer het gazon erg dicht is, raden wij aan om het te verticuteren. Bijvoorbeeld met de GARDENA verticuteermachine **art. 4068**.

5. Ingebruikname

Opladen van de accu:



Voor het eerste gebruik moet de accu volledig opgeladen worden. Laadduur met standaard oplaadapparaat (bij lege accu) ca. 6 uur.

De lithium-ion-accu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het opladen kan op ieder moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).



OPGELET!
Overspanning vernietigt de accu en het oplaadapparaat.

→ Let op de juiste netspanning.

1. Beide vergrendelknoppen 15 indrukken en de accu 16 van de kooimesmaaier halen.
2. Stekker van de oplaadkabel 17 op de accu 16 steken.
3. Oplaadapparaat 18 in een stopcontact steken.

Het laadcontrolelampje 19 op het oplaadapparaat brandt rood. De accu wordt opgeladen.

Als het laadcontrolelampje 19 groen brandt, is de accu volledig opgeladen.

Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.

4. Eerst de stecker van de oplaadkabel uittrekken en daarna het oplaadapparaat uit het stopcontact halen.
5. Accu 16 op de kooimesmaaier schuiven tot deze vastklikt.

De kooimesmaaier niet laten werken tot hij herhaaldelijk stilvalt (accu is helemaal leeg), dit verkort de levensduur van de accu.

→ Wanneer tijdens het gebruik de kooimesmaaier stilvalt of niet meer start (laadcontrolelampje knippert rood), moet u de accu opladen.

Als de accu sterk ontladen is (bijv. nadat de maaier lange tijd was opgeborgen), knippert het laadcontrolelampje 19 bij het begin van het laadproces. Indien het laadcontrolelampje na 2 uur nog steeds knippert, gaat het om een storing (zie 9. Verhelpen van storingen).

6. Bediening

**VERWONDINGS-
GEVAAR !**



Er bestaat kans op letsel als de kooimesmaaier niet zelfstandig uitschakelt!

→ Veiligheidsvoorzieningen op de kooimesmaaier niet (bijv. door vastbinden van de startbeugel aan de duwboom) verwijderen of overbruggen!

Kooimesmaaier starten :

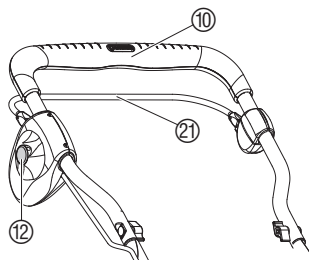
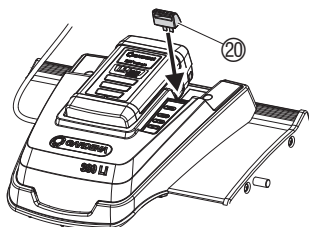


GEVAAR ! Meswals loopt na !

→ Kooimesmaaier nooit met draaiende motor optillen, kantelen of dragen !

→ Nooit op een harde ondergrond (bijv. asfalt) starten.

→ Altijd de veilige afstand tussen meswals en gebruiker aanhouden die door de duwboom wordt bepaald.



Kooimesmaaier inschakelen :

De kooimesmaaier is met de veiligheidssleutel beveiligd tegen onbedoeld inschakelen.

1. Kooimesmaaier op een vlak gedeelte van het gazon zetten.
2. Veiligheidssleutel ⑳ in het contact steken.
3. Inschakelblokkering ⑫ indrukken en ingedrukt houden en vervolgens de startbeugel ㉑ tegen het bovengedeelte van de duwboom ⑩ trekken.

De kooimesmaaier start en de laadindicator brandt gedurende 20 seconden.

4. Inschakelblokkering ⑫ weer loslaten.

Kooimesmaaier uitschakelen :

1. Startbeugel ㉑ op de duwboom ⑩ loslaten.
2. Veiligheidssleutel ⑳ telkens wanneer u het werk onderbreekt uit het contact halen.

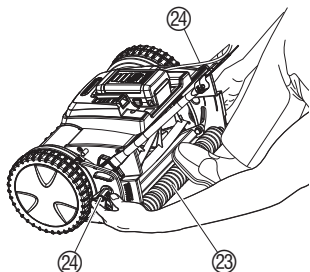
Tip : de kooimesmaaier kan met accu worden gebruikt, of zonder accu als handmaaier.

**Laadindicator op de
kooimesmaaier**

	groene LED brandt	accu volledig opgeladen
	gele LED brandt	accu half geladen
	rode LED brandt	accu bijna leeg
	rode LED knippert	accu leeg

Wanneer de accu bijna leeg is (rode LED brandt), moet u de accu opladen. Wanneer de accu leeg is (rode LED knippert) kunt u de kooimesmaaier niet meer starten en moet u de accu laden.

Maaihogte instellen:



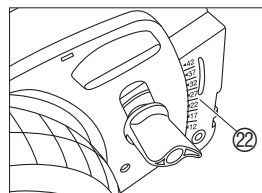
GEVAAR!

Lichamenlijk letsel door het snijgereedschap!

→ Bij het instellen van de maaihogte de veiligheidsleutel eruit halen en geschikte werkhandschoenen aantrekken.

De maaihogte kan traploos van 12 mm tot 42 mm worden ingesteld.

1. Ga achter de kooimesmaaier met één voet op de looprollen 23 staan.
2. Draai beide vastzetschroeven 24 los en stel de gewenste hoogte op de schaal 22 in.
3. Beide vastzetschroeven 24 aan beide kanten op dezelfde hoogte vastschroeven.



De vastzetschroeven 24 moeten aan beide kanten altijd op dezelfde hoogte zijn ingesteld.

De maaier mag slechts zó diep worden ingesteld, dat het ondermes bij aanwezige oneffenheden niet met de grond in aanraking komt.

Maaien met de grasvangzak:

→ Grasvangzak volgens de instructies voor gebruik monteren en aan de kooimesmaaier hangen.

7. Buitengebruikstelling

Opslaan:

Buiten het bereik van kinderen opbergen.

1. Veiligheidsleutel uit het contact halen.
2. Accu opladen.
3. Maaier reinigen voor het wegbergen.
4. Maaier op een droge plaats opbergen.

Om ruimte te besparen, kan de kooimesmaaier worden opgeklapt door de spanhendel samen te klappen. Let erop dat de kabel niet gekneld zit.

Afvalverwijdering:

(volgens RL 2012/19/EU)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot van uw gemeente.

Afvalverwijdering van de accu:



Li-ion

De GARDENA accu-kooimesmaaier bevat lithium-ion-cellen, die na afloop van de levensduur niet met het normale huisvuil mogen worden meegegeven.

Belangrijk:

In Nederland kunt u de oude accu's inleveren bij uw GARDENA verkooppunt of u kunt ze inleveren als klein chemisch afval.

1. Li-ion-cellen ontladen.
2. Li-ion-cellen op de juiste manier afvoeren.

8. Onderhoud



GEVAAR ! Lichamelijk letsel door maaiemes!

→ Wacht tot het snijgereedschap stilstaat voordat u een storing verhelpt, draag geschikte werkhandschoenen en haal de veiligheidssleutel uit het contact.

Maaier reinigen :



LET OP ! Schade aan de kooimesmaaier.

→ Accu-kooimesmaaier niet onder stromend water reinigen en vooral niet onder hoge druk.

Vuilafzettingen verminderen de maaikwaliteit en de grasuitwerp. Direct na het maaien kunnen achtergebleven vuil en gras eenvoudig worden verwijderd.

1. Afzetting van gras met een borstel en een lap verwijderen.
2. Het rode snijgereedschap met vloeibare olie (bijv. sproeiolie) licht smeren.

9. Opheffen van storingen

GEVAAR !



Lichamelijk letsel door maaiemes!

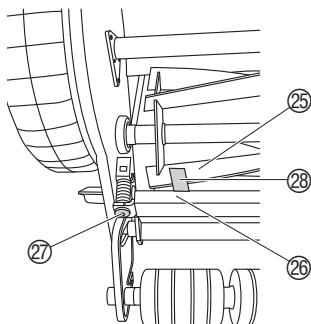
→ Wacht tot het snijgereedschap stilstaat voordat u een storing verhelpt, draag geschikte werkhandschoenen en haal de veiligheidssleutel uit het contact.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Abnorme geluiden, klappen van de maaier	Schroeven / onderdelen los.	→ Schroeven vastzetten of de maaier naar de GARDENA-service zenden.
	Vreemd voorwerp tussen de messen.	→ Vreemde voorwerp verwijderen.
	Bramen op de messen.	→ Bramen met een slijpsteen verwijderen.
	Messen zitten te los.	→ Snijgereedschap instellen.
Motor start niet	Veiligheidssleutel niet in gestoken.	→ Veiligheidssleutel in het contact steken.
	Accu niet juist geplaatst.	→ Accu opsteken tot deze vastklikt.
	Accu leeg.	→ Accu opladen.
	Rode Error LED brandt (elektronische of thermische beveiliging defect).	Neem contact op met Gardena Service.
Motor blokkeert en bromt	Rode Error LED knippert (maaier overbelast, bijv. door een geblokkeerde as).	1. Maaier uitschakelen, 2. veiligheidssleutel uittrekken, 3. vreemd voorwerp verwijderen.
	Maaibelasting te groot.	→ Maaisnelheid verminderen en / of maaihoogte hoger instellen.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor valt uit	Groene LED en rode Error LED knipperen (motortemperatuur te hoog). Gele LED en rode Error LED knipperen (accutemperatuur te hoog). Rode LED en rode Error LED knipperen (elektronicatemperatuur te hoog).	→ Na een afkoelingsperiode van 5 - 10 minuten de maaihoogte van het apparaat hoger instellen en de maaisnelheid verminderen.
Onrustige loop, sterk vibreren van de maaier	Snijgereedschap beschadigd. Messen sterk vervuild.	→ Snijgereedschap door erkende vakhandel of GARDENA-service laten controleren. → Messen reinigen.
Lelijk graspatroon	Messen verkeerd ingesteld. Snijgereedschap stomp. Gras te hoog of te vochtig.	Snijgereedschap instellen. Advies: → Snijgereedschap door de GARDENA-service laten slijpen of vervangen. Zie 4. Functie „Maaitips“.
Laadcontrolelampje knippert na 2 uur opladen nog steeds	Accu of lader defect.	→ Neem contact op met Gardena Service.

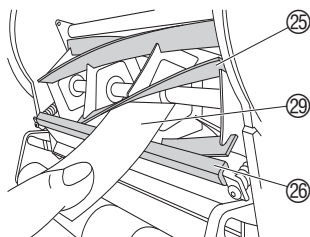
Snijmechanisme instellen :

Het snijmechanisme van uw handmaaier werd voor het verlaten van de fabriek optimaal ingesteld. Mocht de snede na langer gebruik onzuiver worden, corrigeert u de instelling van het ondermes dan als volgt:



1. Duwboom loshaken en kooimesmaaier schoonmaken.
2. Messenwals 25 en ondermes 26 controleren op bramen en deze zo nodig verwijderen met een slijpsteen.
3. Inbusbouten 27 met een inbussleutel (5 mm) naar links draaien tot de messenwals 25 vrij ronddraait.
4. Meegeleverde voelmaat (metalen strook) 28 aan de linkerkant tussen een mes 25 van de messenwals en het ondermes 26 schuiven.
5. Linker inbusbout 27 met een inbussleutel (5 mm) aandraaien tot de voelmaat 28 licht klemt.
6. Messenwals verder draaien tot het links ingestelde mes 25 rechts exact boven het ondermes 26 staat.
7. Rechter inbusbout 27 met een inbussleutel (5 mm) aandraaien tot de voelmaat 28 licht klemt.
8. Messenwals 25 verder draaien. Als daarbij een tikkend geluid optreedt, de inbusbout 27 aan de betreffende kant licht losdraaien.

Als de messenwals en het ondermes elkaar nauwelijks hoorbaar raken, is het snijmechanisme juist ingesteld.



9. Snijtest:

Papieren strook 29 zo op het ondermes 26 leggen dat hij naar de as van de messenwals 25 wijst.

10. Messenwals 25 voorzichtig draaien.

Bij juist ingesteld ondermes 26 wordt het papier als door een schaar afgeknipt.

11. Snijtest bij de verschillende messen 25 herhalen.



Om veiligheidsredenen mogen uitsluitend originele GARDENA reserveonderdelen worden gebruikt.

Reparaties:

Wendt u tot de Technische dienst van GARDENA als het snijgereedschap, dat bij goed onderhoud pas na jaren bot wordt, moet worden vervangen.

Laat uw kooimesmaaier liefst in de herfst controleren zodat deze gebruiksklaar is voor het volgende maaiseizoen kan worden gebruikt.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

10. Leverbare accessoires

GARDENA
wisselaccu Li-ion 25 V

De sterke en betrouwbare krachtbron voor verdubbeling van de looptijd, speciaal voor gazons groter dan 400 m².

Art. nr. 8838

11. Technische gegevens

380 Li (Art. 4025)	
Maai breedte / Maaihoogte	38 cm / 12 - 42 mm
Instelling maaihoogte	traploos
Gewicht met accu	13,6 kg
Accuspanning / -capaciteit	25,0 V / 3,0 Ah
Grasoppervlak per acculading	ca. 400 m ² (zie 4. Functie)
Werkplek verbonden emissiewaarde L_{pA}¹⁾	77 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	2 dB (A)
Werkplek verbonden geluidsniveau L_{WA}²⁾	gemeten 88 dB (A) / gegarandeerd 90 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	2 dB (A)
Trillingen a_{vhw}¹⁾	< 2,5 m/s ²

Meetmethode volgens 1) EN 60335-2-77 2) richtlijn 2000/14/EG

12. Service / Garantie

Service :

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie :

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH biedt een tweejarige garantie (vanaf de datum van aankoop) voor dit product. Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het product waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen :

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.

- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers / verkopers.

Indien er sprake is van een probleem met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het defecte product samen met een korte beschrijving van het defect naar GARDENA Manufacturing GmbH. Zorg ervoor dat u eventuele verzendkosten hebt voldaan en de richtlijnen voor frankering en verpakking hebt gevolgd. Een garantieclaim moet zijn voorzien van een kopie van het aankoopbewijs.

Verbruiksproducten :

De aan slijtage onderhevige messenwals (compleet) en het ondermes vallen niet onder de garantie.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces réparées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

DE EG-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EN EU Declaration of Conformity

The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

SV EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

DA EU Overensstemmelse certifikat

Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes: Accu-Spindelmäher
Description of the unit: Accu Rechargeable Cylinder Lawnmower

Désignation du matériel : Tondeuse hélicoïdale sur accu
Omschrijving van het apparaat: Accu-koomesmaaier
Produktbeskrivning: Accu Upladdningsbar Cylinder Gräsklippare

Beskrivelse af enhederne: Accu genopladelig Cylinder Håndplæneklipper

Laitteiden nimitys: Akkukäyttöinen työnnettävä ruohonleikkuri

Betegnelsen for redskapet: Accu-koimesmaaier
Description del prodotto: Accu Upladdningsbar Rasaprato a batteria
Descripción de la mercancía: Cortacésped helicoidal Accu
Descrição do aparelho: Máquina de cortar relva Accu, com fuso

Opis urządzenia: Akumulatorowa kosiarka bębnowa

A készülék megnevezése: Akkumulátoros Suhanó fűnyíró

Označení přístroje: Akumulátorová vřetenová sekačka

Označenie prístroja: Akumulátorová vretenová kosačka

Typ: Art.-Nr.:

Type: Art. No.:

Type : Référence :

Type : Art. nr.:

Type: Art.nr.:

Type: Varen. :

Type: Art.-n.o.:

Typ: 380 Li Art.-Nr. : 4025

Modello: Art. :

Tipo: Art. Nº:

Tipo: Art. Nº:

Type: Nr art.:

Tipusok: Cikkszám:

Type: Č.výr.:

Type: Č.výr.:

EU-Richtlinien: EU szabványok:

EU directives: Směrnice EU:

Directives européennes: Smernice EU:

EU-richtlijnen: 2000/14/EC

EU direktiv: 2006/42/EC

EU Retningslinier: 2011/65/EC

EY-direktiivit: 2014/30/EC

EU-direktiver: 2014/30/EC

Directive UE: Ladegerät /

Normativa UE: Charger:

Diretrizes da UE: 2014/35/EC

Dyrektwy UE: 2014/35/EC

<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allamainitut laitteet täyttävät tehtaaltamme lähimmänsään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukeamiseen.</p>	<p>Hiinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>ES Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique: mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Lydtryksniveau: afmält / garanti Melun tehota: mitattu / taattu Lydeffektnivå: mält / garantert Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Poziom ciśnienia akustycznego: zmierzony / gwarantowany Zajszint: mért / garantált Hladina hluku: naměřeno / zaručeno Výkonová úroveň hluku: meraná / zaručená 88 dB (A) / 90 dB (A)</p>
<p>PT Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Niżej podpisany Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2008 Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: CE-merkingen plasset i: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania znaku CE: CE bejegyzés kelte: Rok přidělení značky CE: Rok pridelenia označenia CE:</p>
<p>H EU azonossági nyilatkozat Alulírott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termék megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	
<p>CZ ES Prohlášení o shodě Niže podepsaná společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, který jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnici EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro daný produkt. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení platnost.</p>	<p>Ulm, den 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Fait à Ulm, le 30.01.2018 Ulm, 30-01-2018 Ulm, 2018.01.30. Ulm, 30.01.2018 Ulmssa, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018 Ulm, 30.01.2018</p>
<p>SK ES Vyhlasenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, že ďalej označený prístroj vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných štandardov EU a štandardov špecifických pre produkt. V prípade zmeny prístroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Den fullmektige Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Upravniyony do reprezentacii Meghatalmazott Zplnomocnënc Splnomocnënc</p>
<p>Harmonisierte EN: Batterie / Battery: Harmonised EN: EN 62133 EN 60335-1 Ladegerät / Charger: 4025-00.640.00 EN 60335-2-77 EN 60335-1 EN ISO 12100 EN 60335-2-29</p>	<p>Reinhard Pompe Reinhard Pompe (Vice President)</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1248ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Eurointeramericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lerjervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Balesashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevozsolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsalsi 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

New Zealand

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAUKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteilis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39 Rue Jacques Stas
Luxembourg-Geschperch 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
cornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trosenveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumozgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax.: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО «Хускварна»
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Визнес Центр
„Химки Бизнес Парк”,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11 273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.vejina@domel.rs

Singapore

HY- Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pampin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Suriname – South America**Sweden**

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adli Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 496 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

Entre Rios 1083 CP 1800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

4025-20 960 03/0318

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com